



GRAN TEATRO DEL LICEO

**Empresa Juan A. Pamias
Temporada de Ópera
1975-76**



un Martini...
es más



Gran Teatro del Liceo

Empresa: Juan A. Pamias

Temporada de Ópera 1975-76

Del 4 de Noviembre de 1975 al 22 de Febrero de 1976
65 representaciones (47 noches y 18 tardes)

 HAMMOND
ORGANS



Venta de

- Pianos PLEYEL, SCHIMMEL, ERARD, KAWAI, PETROF, etc
- Organos HAMMOND.
- Instrumentos, partituras y sistemas musicales.
- ALTA FIDELIDAD (HIFI)

FACILIDADES DE PAGO

auditorio

 NOVO MUSICA

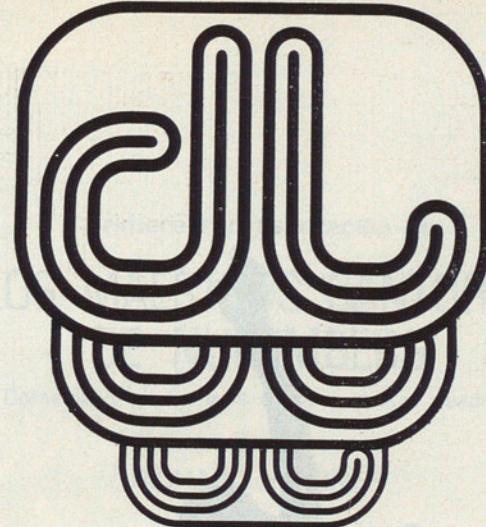
Conciertos, recitales, disertaciones musicales . . .
(Para invitaciones, solicite información)

CABINAS insonorizadas para el estudio del piano.

HAMMOND estudio-clases cada día

Enseñanza fácil del órgano o del piano, con profesorado especializado.

Maestro Nicolau, 21 - BARCELONA-6 - Tels. 228 52 94 - 217 41 64



todo el día, toda la noche

tabaco

souvenirs

foto-cine discos

cassettes postales

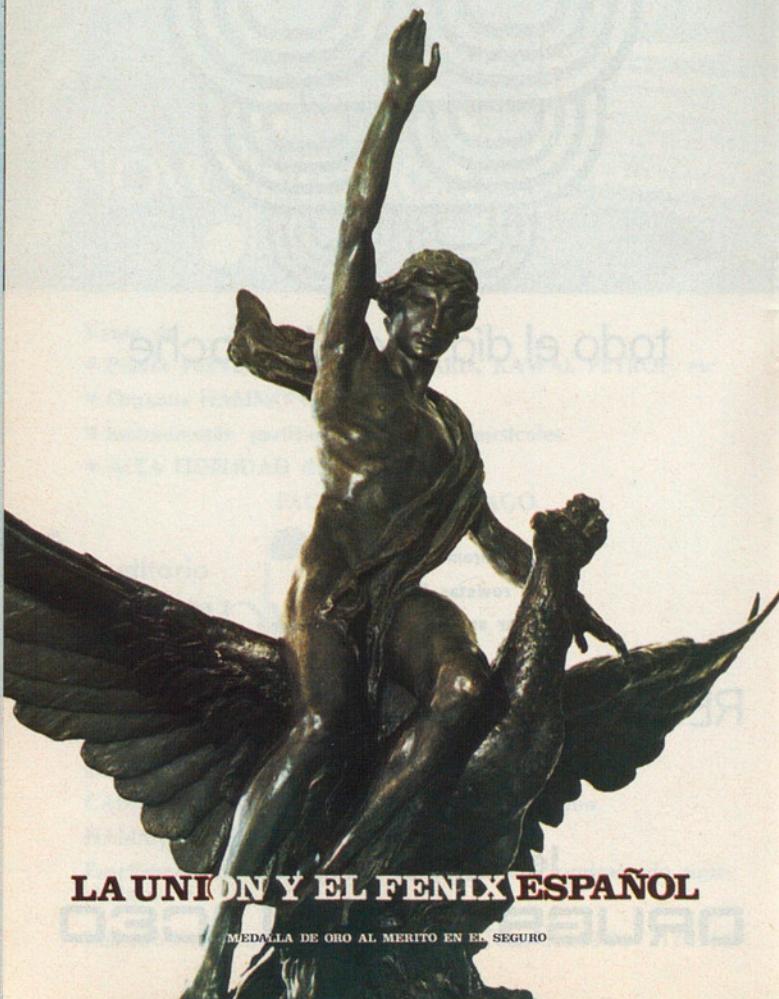
caramelos perfumería

revistas librería regalos

bar snack-cafeteria Mirador

RESTAURANTE INTERMEZZO
¡ a todas horas !

le esperamos en
DRUGSTORE LICEO



Primera representación de

LOS MAESTROS CANTORES DE NUERMBERG

Comedia lírica en tres actos y cuatro cuadros

Libreto y música de
RICHARD WAGNER

Jueves, 12 de Febrero de 1976 - Noche

42.^a de propiedad a noches - 15.^a al Turno B

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

MEDALLA DE ORO AL MERITO EN EL SEGURO



CINZANO RESERVA

La obra maestra en vermouth

Cinzano lo ha hecho posible.
Sin regatear esfuerzos:

- una elaboración especial
- más tiempo de crianza

Todo, para darle ese sabor más hecho
y ese "bouquet"
que lo hacen indiscutiblemente superior.

CINZANO RESERVA

Disfrútelo a cualquier hora.



LOS MAESTROS CANTORES DE NUremberg

POR LA COMPAÑIA DEL TEATRO DE LA OPERA DE AACHEN

REPARTO

Hans Sachs
Veit Pogner
Kunz Vogelgesang
Konrad Nachtigall
Sixtus Beckmesser
Fritz Kothner
Balthasar Zorn
Ulrich Eisslinger
Augustin Moser
Hermann Ortel
Hans Schwarz
Hans Foltz
Walter von Stolzing
David
Eva
Magdalena
Un sereno
Doce aprendices: miembros titulares de la Compañía de Aachen.

GÜNTER REICH
THEOFRIED KRUG
WALTER MAURER
RAINER BUESE
GOTTFRIED HORNICK
ULRICH DÜNNE BACH
WOLF-HILDEBRAND MOSER
HEINZ KÜPPERS
FERDINAND ERDTMANN
HARTMUT WELKER
RAINER SCHUSDORF
JOSEF OTTEN
CARLO LANDO
MARTIN PETERS
EDELTRAUD BLANKE
FLORENTINA GIURCA
RAINER BUESE

Cuerpo de Baile
con la colaboración del «Orfeó Atlántida», dirigido por Antonio Coll.

Maestro Director
Director de Escena
Maestros de Coro

Coreógrafo
Maestro de Baile
Maestros Apuntadores

GABRIEL CHMURA
PETER MASSMANN
RICCARDO BOTTINO
y MARCEL SEMINARA
PETER SCHNITZLER
JUAN MAGRÍA
GERDA STOLZING
y LOUIS SALEMNO

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO
Decorados: Wolfram Munz. — Vestuario: Annette Heraeus
Ayudante del director de escena: Bernd Moesta. — Director técnico: Ulrich P. Engel. — Director de iluminación: Josef Duyx. — Regidores: Horst Holthausen y Josef Nussholz. — Peluquería y maquillaje: Karlheinz Schaefer. — Encargados de vestuario: Hermann Mehlkopf y Renate Schmock. — Encargados del atrezzo: Helmut Herren y Bernd Moesta.



EMPRESA CONSTRUCTORA

- OBRAS URBANAS
- OBRAS INDUSTRIALES

ESPECIALIDAD:

- INGENIERIA EN
HORMIGON ARMADO

Rambla Cataluña, 44
Teléfono 215 90 00 •
Barcelona-7

ARGUMENTO

Lugar de la acción: Nuremberg

Epocha de la misma: A mediados del siglo XVI

acto I

En la Iglesia de Santa Catalina de Nuremberg

Durante el oficio vespertino que se realiza en la vigilia de la fiesta de San Juan, Walter von Stolzing, un joven caballero de Franconia, contempla a Eva, la hermosa hija del orfebre Pogner. Ya durante el canto del coral ambos se hablan amorosamente con los ojos; y cuando, terminado el oficio divino, la gente sale de la iglesia, Walter, en su entusiasmo, dejando a un lado las buenas costumbres burguesas, entabla una animada conversación con Eva, que va acompañada de su nodriza Magdalena. Con una diplomacia esencialmente femenina, Eva logra alejar a ésta en dos ocasiones, y durante su ausencia, Walter pregunta sin rodeos a Eva si ya tiene prometido. De vuelta Magdalena, quiere, después de algunas palabras de saludo al caballero, regresar en seguida a casa con Eva, después de haberse enterado de la pregunta de Walter. Pero en este momento aparece David, el aprendiz de Sachs, que debe preparar, junto con otros muchachos, la nave de la iglesia para la reunión de los maestros señalada para aquella noche; y Magdalena, que siente por el muchacho, bastante más joven que ella, algo más que un sentimiento puramente maternal, ahora no demuestra su prisa anterior. Walter se entera por ella de que Eva está comprometida en cierta manera. Es que mañana ella debe conceder su mano a aquel que resulte premiado en el concurso de los maestros cantores. Eva asegura al caballero que lo elegirá a él o a ninguno, pero Magdalena ordena, algo temerosa, que se despidan. Y si el «señor caballero» tiene realmente la intención de «obtener cantando» a Eva, que espere tranquilamente en la iglesia, donde llegarán Pogner y los demás maestros, y David le instruirá de cómo debe proceder para salir triunfante del concurso, puesto que Walter está decidido a conquistar a Eva como cantor y poeta. Al despedirse le asegura su apasionado amor, y luego es

instruido por David, muy detalladamente, sobre el «marcador», el crítico y el juez de los maestros, sobre los versos, melodías y reglas del arte observados por los poetas y cantores, además de sobre los títulos de las composiciones modelos y de las condiciones de la prueba para llegar a ser maestro cantor y miembro del gremio.

Entretanto, varios otros aprendices lo han revuelto todo y David, del que los demás se burlan por su asiduidad, debe trabajar de lleno para restablecer el orden y arreglar los muebles y asientos para la reunión, preparar tiza y pizarra para el «marcador», a fin de que éste pueda apuntar bien las faltas de los cantores que se inscriben hoy para el certamen. Pero ni las descripciones maliciosas de David, ni las alusiones burlescas de los aprendices logran hacer desistir a Walter de su propósito de rogar a los maestros cantores que lo acepten en su gremio. Aquéllos comienzan a entrar, ceremoniosa y pausadamente, en la iglesia. Los primeros en llegar son Pogner, el orfebre, padre de Eva, y Sixtus Beckmesser, el colérico escribano de la ciudad, que espera salir vencedor mañana en el concurso y obtener la mano de Eva. Inútilmente trata de conseguir que Pogner quite a su hija el derecho de voto. Entonces Stolzing se acerca a Pogner para pedir su inclusión en el gremio de los maestros cantores. El orfebre está sumamente encantado con el deseo de Walter, y lo presenta en seguida a varios maestros, sus amigos. Beckmesser se da cuenta instintivamente de que Walter será su rival y dice con franqueza: «No me agrada.» Pogner promete a Stolzing que lo propondrá a los maestros como concursante, y cuando la reunión se completa con la llegada del zapatero Hans Sachs, el orfebre anuncia, ceremoniosamente, su decisión de ofrecer como premio para el concurso de canto del día siguiente la mano de su hija única, Eva. Sin embargo, la hija tendrá el derecho de rehusar al vencedor, si no fuera de su agrado, pero el escogido por ella debe ser un cantor coronado por los mismos maestros cantores; en el caso de que la joven rechazara al candidato elegido por el premio de los maestros cantores, no podrá jamás aspirar a otro marido. A pesar de la proposición de Hans Sachs, de dar voto al pueblo que asiste al concurso en campo abierto, se acepta la de Pogner, quien recomienda para el certamen de hoy al caballero Walter von Stolzing, que desea ser admitido a la cofradía. A pesar de la sorpresa general debida a que un hidalgo deseé ser aceptado en el gremio burgués de los maestros cantores, y aunque Beckmesser objeta que ya es demasiado tarde para una demanda tal, se le concede a Walter tomar parte en el concurso. Las preguntas que formula el maestro panadero Kothner, sobre sus co-

nocimientos artísticos, son contestadas por Walter en forma poética. Se considera alumno del antiguo trovador Walter von der Vogelweide, fallecido hace tiempo, pero de cuyos libros aprendió el arte de componer; y el canto se lo enseñaron los pájaros, y las aves canoras de los bosques y de las praderas. Los maestros no están muy encantados con esta información; sin embargo, luego de que Kothner hubo enterado al examinando sobre las reglas de la «tablatura», y del código artístico de los maestros cantores, le permiten que pruebe fortuna. El «marcador», Beckmesser, se traslada con algunas observaciones sarcásticas al recinto preparado por los aprendices, para anotar severamente todas las faltas que cometerá el caballero. Walter debe tomar asiento en la «silla del cantor»; y, cuando Beckmesser exclama su «¡comenzad!», el caballero improvisa una apasionada canción a la primavera y al amor. Pero al cabo de pocos compases se oyen los trazos de la tiza del «marcador», en intervalos cada vez más cortos. Finalmente, Beckmesser se ve imposibilitado de seguir marcando con la velocidad necesaria, tantas son las faltas que tiene que registrar en el pizarrón y, al acabar la segunda estrofa, interrumpe a su rival. Sólo con pena, Hans Sachs, el poeta zapatero, el único que reconoce el talento artístico de Walter, y al que Beckmesser reprende severamente pidiéndole que se ocupe de entregarle a tiempo sus zapatos nuevos, en lugar de meterse en la jurisdicción del severo «marcador», logra que se deje terminar de cantar al candidato. Mas, el juicio ya ha sido fallado: «¡Mal cantado y lleno de faltas!»; y cuando Walter indignado por el trato que se le ha dado, abandona el recinto, la reunión termina en medio de un tumulto general.

acto II

Calle existente entre las casas de Pogner y de Hans Sachs

Cuando ya oscurece, Magdalena se entera por David de que el hidalgo ha fracasado en el concurso. En medio de su excitación, no le da a su preferido las golosinas de costumbre, sino que se aleja presurosa e iracunda, por lo que David recibe las pullas y burlas de los aprendices. Casi se origina una riña; pero cuando aparece Sachs, los muchachos se ahuyentan y David vuelve al taller. También Pogner regresa a casa, acompañado por Eva; ambos están distraídos reflexionando sobre lo sucedido durante el cer-

tamen; pero Eva no se atreve a preguntar al padre, y de acuerdo con Magdalena preguntará más tarde a Sachs, quien se instaló con su trabajo delante de la puerta de su taller. Quiere terminar los zapatos encargados por Beckmesser, mas el suave aire primaveral, la fragancia del saúco y el recuerdo que le dejara la canción de Walter, hacen que vacile en el trabajo y que deje vagar sus pensamientos. Eva llega ahora, y trata, mediante numerosos halagos para el «joven viudo» Sachs, de obtener informaciones más exactas sobre lo acontecido durante la prueba. Pero Sachs sabe percibir con maestría los verdaderos sentimientos que Eva siente para con el caballero, mediante observaciones sarcásticas que hace sobre su persona. Magdalena llama a Eva a la casa, y le dice que Beckmesser le quiere ofrecer durante la noche una serenata. Las dos convienen en que la nodriza aparecerá en lugar de Eva en la ventana, lo cual no desagrada a Magdalena, que quiere dar celos a David.

Entonces aparece Walter, quien ruega a Eva que huya con él, ya que no habrá manera de conquistarla mediante el canto. Pero el plan de huida fracasa por tres veces: una porque los enamorados deben esconderse ante la proximidad del sereno, luego porque Sachs, que, oculto en su taller, vigilaba a la pareja, se asoma a la ventana dejando caer los rayos de luz de su taller sobre la calle, reteniendo de este modo a Eva y a Walter; finalmente, porque Beckmesser se coloca delante de la ventana de Eva (en la que Magdalena escucha su canción), y comienza preludiando en el laúd su serenata, que es interrumpida desagradablemente por el canto y el ruido de los martillazos del zapatero. Entre Beckmesser y Sachs, que quiere terminar al aire libre los zapatos encargados por el escribano, se suscitan discusiones agudas; finalmente, los dos llegan a ponerse de acuerdo; Beckmesser dará a conocer su canción, la que presentará también mañana en el concurso; Sachs actuará como «marcador», indicando las faltas no con tiza sobre el pizarrón, sino con el martillo sobre la suela de los zapatos. Walter y Eva, que se han escondido tras el tilo, son testigos de cómo canta Beckmesser, cada vez en tono más alto y furioso, para sobrepasar a Sachs, que termina entretanto sus zapatos con «signo de marcador». Ya los vecinos han sido despertados de sus sueños; David ha visto a Magdalena en la ventana y se precipita sobre el supuesto rival con la guitarra; vecinos y aprendices llegan a la calle, se ocasiona un tumulto general en que todos se insultan y golpean, y en el desorden, Eva y Walter quieren huir por fin. Pero Sachs conduce al caballero a su casa, en tanto que Pogner se lleva a Eva; cuando suena el cuerno del sereno, todos se dis-



DUX / Superwash

persan huyendo. La calle está solitaria y tranquila, bañada por la claridad de la luna, y el sereno, que llega cantando la hora, lo encuentra todo sumido en la profunda paz de la noche.

acto III

CUADRO PRIMERO

Interior del taller de Hans Sachs

Este, que se halla sentado, estudiando un gran infolio antiguo, se encuentra especialmente jovial. Hasta perdonar a su aprendiz, que le recita un cántico a San Juan, el haber sido el causante de la pelea nocturna. Meditando sobre la loca ilusión y filosofando sobre la naturaleza humana, el poeta se queda solo. Cuando se presenta Walter, que permaneció durante la noche en la casa del zapatero, Sachs aconseja al hidalgó olvidar su mala suerte del día anterior. Le sugiere la idea de transformar un sueño que tuvo durante la noche en una canción, con la que le incita a probar otra vez fortuna en el concurso de hoy. Sachs anota lo que le dicta Walter, y al mismo tiempo instruye al caballero poeta en las formas y reglas de los maestros cantores. Cuando ambos, después de haber escrito el poema, se van para cambiar sus ropas para la fiesta, aparece el maltratado Beckmesser, que se halla perseguido por multitud de alucinaciones malignas, encontrando finalmente la canción de Walter anotada por Sachs en la mesa del taller. Naturalmente, la toma por una canción para el concurso del mismo zapatero, al que hace ahora severos reproches como supuesto rival. Pero se tranquiliza cuando Sachs le deja la poesía para su propio uso, prometiéndole ceremoniosamente no jactarse nunca como autor de la misma. Beckmesser se aleja con júbilo, y poco después entra Eva, vestida de gala, pretextando que le aprieta el nuevo zapato, pero en realidad es para poder encontrarse con Walter, quien, al verla, improvisa la última estrofa de «canción maestra». Eva agradece, enterneida, a Sachs la ayuda desinteresada. Este llama a David y a Magdalena, nombra al aprendiz oficial para que pueda ser testigo del «bautismo» de la nueva canción compuesta y cantada por Walter von Stolzing. Llenos de satisfacción y optimismo, los cinco se dirigen hacia la fiesta de San Juan.

CUADRO SEGUNDO

En una pradera próxima a Nuremberg, a orillas del río Pegnitz

Reina un pintoresco movimiento popular; desfilan los gremios, y los aprendices bailan alegremente. David no es de los menos entusiastas —a pesar del amor por Magdalena— en los galanteos con las muchachas bonitas. Luego, cuando hacen su entrada solemne los maestros cantores, el pueblo aclama a Hans Sachs con júbilo, entonando su magnífico coral: «¡Alerta! Ya se acerca la Luz del Nuevo Día». Con muestras de agradecimiento, Sachs anuncia las condiciones del certamen, en el que Beckmesser se presenta en primer lugar. Intenta cantar la poesía «regalada» por Sachs, adaptando el poema a la melodía de su serenata nocturna. Pero no ha podido describir bien la escritura del zapatero, y en su turbación canta cosas cada vez más absurdas. Finalmente explica al pueblo, que prorrumpe en una risa incontenible, que la canción es una obra de Hans Sachs. El zapatero llama al verdadero poeta, a Walter von Stolzing, quien, bajo las aclamaciones del pueblo, resulta ganador del concurso con su «canción del premio». Es verdad que el hidalgó quiere rehusar el honor de ser socio del gremio de los maestros cantores, por el mal recuerdo dejado con su primera prueba; pero cuando Sachs le explica la importancia de los maestros cantores y de su obra para todo el arte burgués y nacional, Walter obtiene de manos del zapatero la insignia del gremio, y la joven pareja, los maestros y el pueblo, se unen en una nueva muestra de admiración por Hans Sachs, el gran poeta y maestro cantor de Nuremberg.

**SU
BANCO
PERSONAL**

**BANCO
GENERAL**
del
comercio y la industria

Pº de Gracia, 99
(BARCELONA)

Aprobado Bº de España N° 9871/1

Los temas de «LOS MAESTROS CANTORES DE NUremberg»

El rapsoda de «La Ilíada», que canta a dictados de la nusa siempre veraz, refiere discordias entre los dioses —que también los inmortales son víctimas de la ira y del rencor— disputas a las que Zeus pone fin con una contundente carcajada que no admite réplica alguna. Que Hefaistos de mesa en mesa vaya prodigando el néctar delicioso, que todo sea comer y beber y asunto concluido. Risa homérica que repercute en la risa shakesperiana a la que Verdi se acogerá al final de su vida. Verdi, colmado de años y de experiencia, desde la perspectiva del hombre que considera la comedia de la vida exclama: «Todo es burla en esta vida», tema de la fuga con que termina su «Falstaff» y cuyo contratema dice: «Todos somos burlados».

Se ha dicho que «Los Maestros cantores de Nuremberg» ocupan en la obra de Wagner el lugar que en la de Verdi asignamos a «Falstaff». Y es muy cierto. Hans Sachs, después de una tormentosa noche de San Juan, dice: «Ilusión, todo es ilusión. Inútilmente he buscado en todas partes el por qué los hombres riñen entre sí. Todos en vano se afanan tras sueños sin hallar nunca consuelo ni gratitud. Esta misma Nuremberg ¡tan apacible! Anoche hombres, mujeres, hasta niños se acometieron con singular furor. ¿La causa? Un duende, acaso el perfume del tilo. ¿Quién sabe? La noche de San Juan...»

Nos faltaría algo capital en el mundo de Verdi sin su transcripción de la jocunda comedia de Shakespeare y lo mismo deberíamos decir de la de Wagner sin su comedia sobre la vida burguesa del Nuremberg de los tiempos de la Reforma y sus «maestros cantores». Por otra parte, ninguna incongruencia en buscar la filiación entre «Los nibelungos», «Tristán» y «Los maestros cantores». Todo se sigue con la lógica interna de unas exigencias vitales y de un proceso creador interfiriéndose mutuamente. Visto en perspectiva, retrospectivamente, vemos cómo después de la gran enfermedad que a Wagner debió significarle «Tristán e Isolda» se imponía el antídoto que sería la comedia siguiente. Después de la apoteosis de la pasión, la apología de la renuncia en una obra protagonizada por el

maestro zapatero en el que Goethe había celebrado el tipo inmortal del poeta popular.

La primera idea de esta obra se remonta a 1845 y se le presentó a Wagner como una posible réplica cómica al torneo poético de «Tannhäuser» que podría servir de pretexto para confrontar el artista auténtico con los profesionales del arte y de la crítica. Exaltar al primero, poner en ridículo a los otros. Una campaña al estilo de la que ya había llevado a cabo Schumann con sus Compañeros de David (Davidsbundler), batiéndose con los filisteos. Al mismo tiempo contaba su interés por la digna corporación de los «maestros cantores» que los románticos, sobre todo Hoffman, habían redescubierto y revalorizado como un valor del pasado nacional digno de tenerse en cuenta. Todo, en función de una ópera cómica que le facilitara el acceso a los escenarios.

El proyecto fue abandonado porque sobre toda consideración práctica prevalecía en Wagner el imperativo artístico del momento y éste, en aquellos años, orientaba su atención hacia otros derroteros. Hacia «Lohengrin», que era el problema de la soledad del artista en el mundo moderno. Y tendrían que transcurrir más de diez años hasta que volviera la idea de Hans Sachs y de los maestros cantores. Y también de los destinos del arte en general y del arte alemán en particular. Fue después de la tormenta del «Tristán». Se encontraban en la situación espiritual que corresponde a las reveladoras palabras que Hans Sachs dice a Eva en el tercer acto de «Los maestros cantores»: «Hans Sachs sabe de la triste historia de Tristán e Isolda y no quisiera para sí la desventura del Rey Marco.» También llegaba la hora de Cosima Liszt y del Rey Luis II. El futuro se aclaraba y facilitaba la eclosión de un clima favorable a una comedia vigorosa, cordial, popular, pletórica de vida, en franco contraste con la atmósfera mística de «Los Nibelungos» y las tensiones exasperadas de «Tristán».

Tres temas, en contrapunto, discurren a lo largo de la obra. Hans Sachs, su vida interior y exterior; los maestros cantores, con la eterna pugna entre la letra que mata y el espíritu que vivifica y para terminar, un panegírico en defensa del arte nacional siempre amenazado por los eternos monederos falsos de la cultura. Porque no cuesta mucho imaginar con qué sentimientos nostálgicos el soñador de Bayreuth, considerando la miseria contemporánea, pensaba en los tiempos pasados en que los valedores de la cultura nacional se llamaban Herder, Lessing, Goethe y Schiller.

Hans Sachs, verdadero protagonista de la obra. Ciudadano ejemplar, artesano modélico, poeta aclamado por sus

compatriotas y hombre prudente que vive por los demás. Vida pública que oculta el secreto de una alma enamorada.

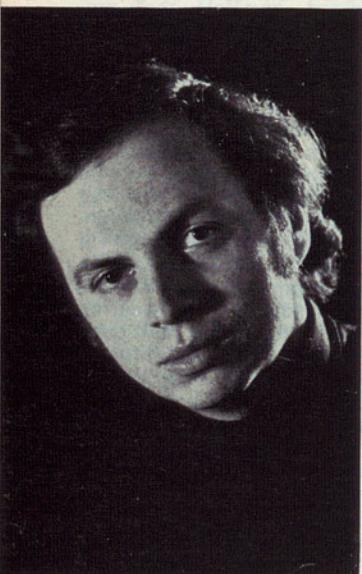
Alma de artista, apasionada. No obstante, Hans Sachs sabe de su condición y de sus límites y sabrá someterse a la gran lección de la renuncia comprendiendo que aquello que habría podido colmarle de dicha escapa a su destino. De esta crisis oculta en el texto apenas si encontramos alguna leve alusión. Pero en cambio, la música ¡con qué elocuencia nos la desvela! A tener en cuenta sobre todo el preludio del tercer acto. Wagner se explicó en términos absolutamente satisfactorios en una carta dirigida a Judith Gautier, texto que más tarde se daría a la publicidad para convertirse en comentario de aquel hermoso y conmovedor preludio.

Hans Sachs, maestro en el arte de vivir y también maestro de estética. Tenemos a Walter que encarna al genio natural y espontáneo, contando con las fuerzas creadoras del amor y de la primavera, fuerzas de corto aliento en el proceso creador de no contar con la asistencia de la disciplina de las reglas. Con irreflexivo impulso el joven poeta se revela contra ellas, pero Hans Sachs ha de enseñarle que el arte vivo nace de la concordia entre el genio y la tradición. No basta la inspiración y aún menos las reglas acatadas dogmáticamente por los pedantes que se han filtrado en la digna corporación de los maestros cantores. Y Walter, siguiendo las enseñanzas del buen maestro triunfará, conquistará a Eva con gran confusión de Beckmesser, el escribano, en quien se ha querido ver una caricatura del terrible crítico que fue el Doctor Hanslick, inflexible partidario de la música pura, que nunca dejó en paz a los románticos.

Entrar en pormenores sobre el impresionante torrente de música que escucharemos esta noche nos conduciría a alargar indebidamente estas líneas. Repetiremos: Genio y tradición. En este caudal de música confluyen el coral luterano, la rica polifonía barroca, las nuevas adquisiciones que los románticos aportaron al léxico musical, todo al servicio de una portentosa creación musical hoy más que centenaria, que continúa siendo «activa y un monumento de vida» como escribía Igor Strawinsky en una carta a Wolfgang Wagner escrita el 11 de abril de 1968.

JOSE PALAU

que el director de la ópera se presentó en el escenario con un vestido de noche y se sentó en el público. El director de la ópera se presentó en el escenario con un vestido de noche y se sentó en el público. El director de la ópera se presentó en el escenario con un vestido de noche y se sentó en el público.



GABRIEL CHMURA



PETER MASSMANN



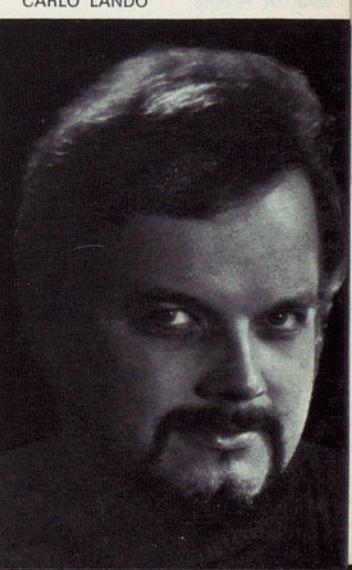
EDELTRAUD BLANKE



FLORENTINA GIURCA



GÜNTER REICH



CARLO LANDO



THEOFRIED KRUG



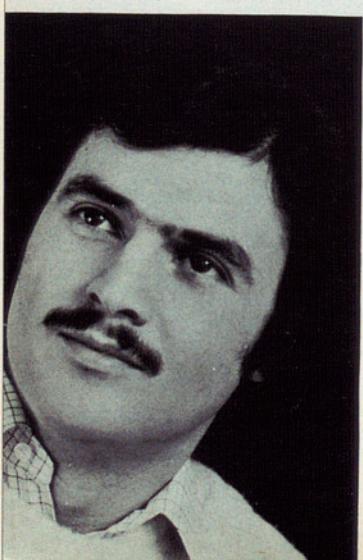
GOTTFRIED HORNIK



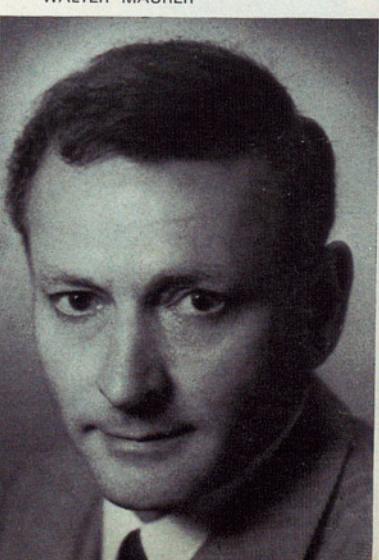
RAINER BUESE



HARTMUNT WELKER



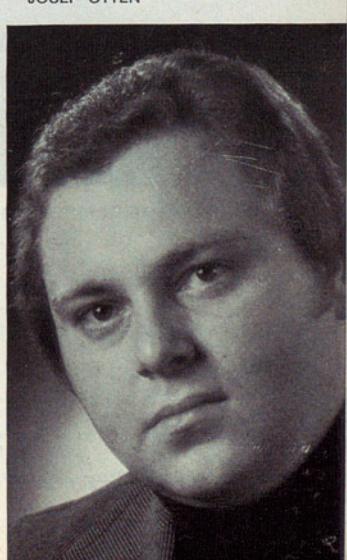
MARTIN PETERS



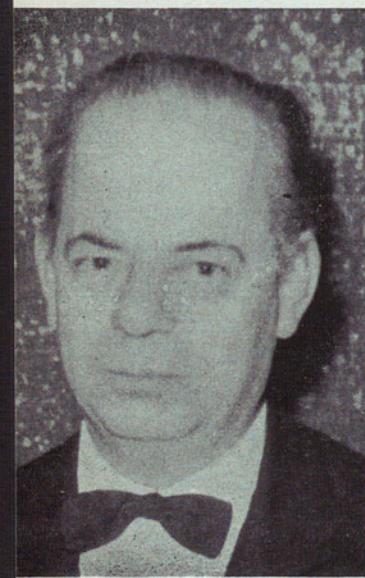
WALTER MAURER



RAINER SCHUSDORF



JOSEF OTTEN



RICCARDO BOTTINO



ANTONIO COLL



disponga de nuestros servicios

Azafatas de tierra turísticas con o sin coche, con o sin barco.

Azafatas de tierra comerciales con o sin coche.

Secretarias intérpretes.

Organización viajes de negocios o turísticos.

Organización de congresos.

Salas de juntas.

Toma de avisos telefónicos y correspondencia.

Marketing y listas mecanizadas.

Asesoramiento legal y notarial.

Informes comerciales, privados.

Traducciones.

Alquiler de estudio fotográfico con o sin modelo para profesionales o aficionados

Modelos.

Fotografía artística e industrial.

Estudio publicitario (diseño, publicidad y artes gráficas).

Lors Service

vía augusta, 143-6.^o - teléfono 227.85.23 - barcelona



Film y Crema Revitalizantes Antirrugas
Porque en materia de seducción, lo más difícil
no es seducir, sino permanecer.

Una pequeña arruga junto al ojo, una tez que se apaga ante el espejo, y de repente se siente usted amenazada. Sin embargo, jamás ha sido usted tan bella, tan seductora. Entonces, ¿por qué no seguir siéndolo? Harriet Hubbard Ayer le ofrece dos productos apropiados para usted.

Se trata de la Crema Revitalizante Antirrugas y del Film Revitalizante Antirrugas.

Revitalizantes porque proporcionan a su piel un verdadero

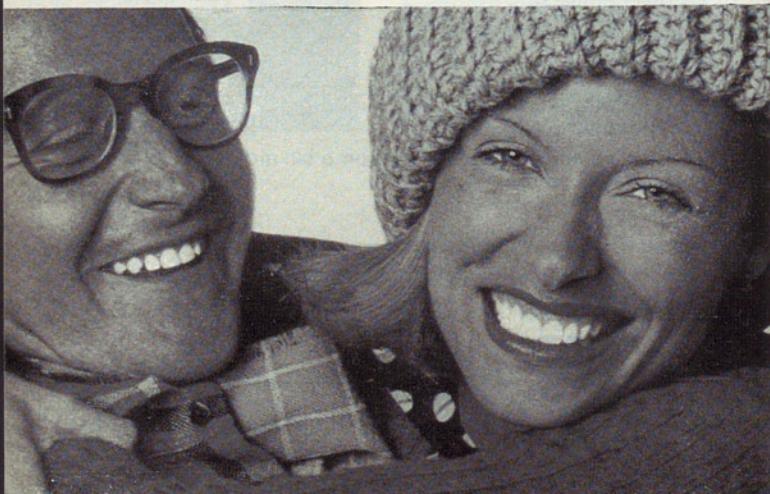
estímulo. Antirrugas porque retardan la aparición de las arrugas, contribuyendo a la renovación de las células.

La Crema Revitalizante Antirrugas es una crema de noche, ligera, fácil de aplicar, que es inmediatamente absorbida.

El Film Revitalizante Antirrugas es una base de maquillaje invisible, que estimula y nutre su piel.

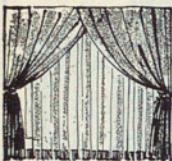
Afortunadamente, la juventud es un juego en el que a las mujeres les está permitido hacer un poco de trampa.

**Harriet
Hubbard
Ayer**



T TAPICERIAS GANCEDO G

- BARCELONA**
- RAMBLA DE CATALUÑA, 97
JUAN SEBASTIAN BACH, 9
 - VELAZQUÉZ, 21 - RECOLETOS, 1
ALMIRANTE, 17 - MADRID
 - CTRA. CADIZ - MONTEMAR -
TORREMOLINOS - MÁLAGA
 - RECOGIDAS, 82 - GRANADA
 - GRAN VIA, 15 - CENTRO.
COMERCIAL ZABALBURÚ
NICOLAS ALCORTA, 1 - BILBAO
 - PLAZA DE ALFONSO
EL MAGNANIMO, 6 - VALENCIA
 - MELQUIADES ALVAREZ, 16
OVIEDO
 - GALERIA JAIME III, 6
PALMA DE MALLORCA



ESTRENO MUNDIAL

El estreno absoluto de esta obra tuvo lugar en Munich el 21 de junio de 1868, bajo la dirección de Hans von Bülow y con Mathilde Mallinger, Franz Betz y Franz Nachbaur como principales intérpretes.



Primera representación en este GRAN TEATRO

el 19 de enero de 1905, con el siguiente

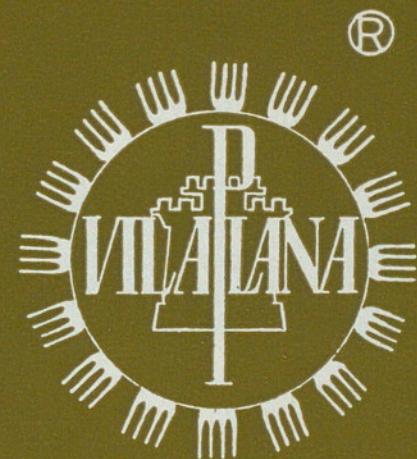
REPARTO

Eva	Fausta Labia
Magdalena	Giovanna Lucacewska
Hans Hachs	Arturo Pessina
Walter	Luigi Innocenti
David	Augusto Nanetti
Beckmesser	Virgilio Bellatti
Pogner	José Torres de Luna
Kothner	Luigi Baldassari
Maestro Director	MICHAEL BALLING



Representaciones dadas en el LICEO

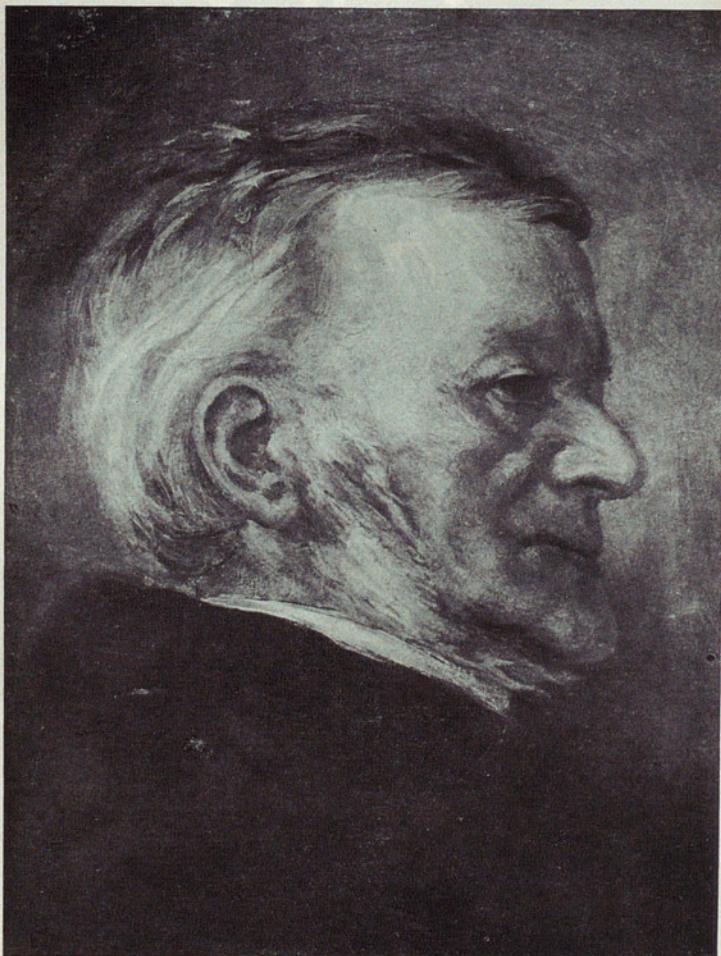
De esta obra se han ofrecido en el Liceo, antes de la presente temporada, 82 representaciones, habiendo sido la última la del 1 de febrero de 1967.



pasteleria - charcuteria

PLAZA S. GREGORIO TAUMATURGO 4
BARCELONA 6

ETAPAS Y FECHAS IMPORTANTES
EN LA VIDA Y EN
EL ARTE DE
RICHARD WAGNER



- 1813 Ve la luz en Leipzig (Alemania) Wilhelm Richard Wagner. En su familia existen varios maestros de escuela y organistas.
- 1814 Fallece su padre y al poco tiempo su madre contrae nuevas nupcias con Ludwig Geyer, que acostumbra al pequeño Richard a vivir en un ambiente artístico.
- 1827 De nuevo la familia se instala en Leipzig; allí Richard asiste a unas representaciones de la ópera de Weber «Der Freischütz» y también a algunos conciertos, revelándose de manera inopinada su ferviente vocación musical.
- 1831 Después de múltiples choques y disgustos con sus maestros de música, se matricula en la Universidad de Leipzig.
- 1833 Después de un largo período de indecisión, en el que alterna la composición musical con el cultivo de otras disciplinas, al amparo de su hermano Albert, director de escena del Teatro de Würzburg, actúa en el mismo como maestro de coro. Escribe letra y música de una ópera que titula «Las Hadas», que no se representó hasta después de su muerte.
- 1836 Estrena en el Teatro de Magdeburgo su segunda ópera, denominada «La prohibición de amar».
- 1837 Es nombrado director musical del Teatro de Riga.
- 1839 Después de perder su puesto en Riga, decide trasladarse con su esposa a París, lo que verifica previo un pequeño descanso en Londres.
- 1840 Desconociendo el idioma francés y no contando con amigos en la capital, tiene grandes trabajos para subsistir, ocupado en distintos quehaceres que le rinden poquísimo; no obstante, puede terminar las partituras de las óperas «Rienzi» y «El Holandés errante».
- 1842 Abrumado por el fracaso y la falta de medios, decide como recurso supremo volver a su país, y para atender a los gastos del desplazamiento vende al Teatro de la Ópera de París su «Holandés errante», que logra tan poco favor en los medios musicales franceses, que antes de ser estrenada se sustituye la partitura de Wagner por otra mediocre de Dietsch, titulándose la obra «El Buque fantasma». En octubre de este propio año estrena en el Teatro Real de Dresde «Rienzi», logrando un éxito extraordinario.
- 1843 En el propio Teatro de Dresde estrena su «Holandés errante», bien acogido, aunque con muchas reservas de los técnicos, pues esta obra marca el inicio de la revolución musical debida a Wagner.
- 1845 Desde hace dos años es director titular del Teatro Real de Dresde y en el mismo estrena la ópera «Tannhäuser», que es fríamente acogida.

- 1849 Estalla una revolución en Dresden, que es reprimida, pero Wagner, que desde el primer momento no ha recatado su adhesión al movimiento subversivo, huye, refugiándose en Weimar, en donde empieza a trabajar para personificar al héroe «Siegfried». Pero sus indecisiones y cambios de conducta son continuos, trasladándose primero a París, en donde, después de una serie de desavenencias conyugales, se separa de su esposa y se dirige a Zurich.
- 1850 De nuevo regresa a París, en donde Liszt, que le protege con interés, le ayuda a preparar el estreno de «Lohengrin», que se produce en este año en Weimar, no logrando alcanzar buena acogida y en la segunda representación es silbada estrepitosamente.
- 1851 Continúa trabajando en las partes de su «Tetralogía».
- 1852 Reside otra vez en Zurich, en donde conoce al matrimonio Wesendonck, que influye extraordinariamente en su obra y futuro; al interés que en su ánimo despierta Matilde Wesendonck se deben las más inspiradas páginas amatorias de «Tristán».
- 1855 Dirige con éxito ocho conciertos en Londres.
- 1857 En Zurich termina «Tristán» y empieza la composición de «Parsifal».
- 1858 Temiendo no poder resistir la pasión que siente por Matilde Wesendonck, ante la consideración y gratitud que debe a su esposo, decide separarse del matrimonio y, dejando Zurich, pasa a vivir en Venecia, donde compone los célebres «lieders» con letra de Matilde.
- 1860 Su espíritu inquieto le hace instalarse de nuevo en París, donde en forma de concierto ofrece las novedades de fragmentos de sus principales óperas.
- 1861 Bajo la protección del Emperador Napoleón III estrena en la Ópera de París «Tannhäuser», produciéndose un enorme escándalo y pérdidas económicas ingentes que obligan a retirar la ópera después de la tercera representación. No obstante, se produce una reacción a su favor en los medios intelectuales. A fines de este año regresa a Alemania, por haberse dictado amnistía política. En Viena alcanza un gran éxito con «Lohengrin».
- 1864 Luis II, nuevo Rey de Baviera, le ofrece un importante apoyo y protección, así como el Teatro de la Corte, para representar sus óperas. Acepta encantado lo que su benefactor le propone, asociando a su empresa al director de orquesta Hans Von Bulow, su ex discípulo y músico preferido.
- 1865 Las liberalidades de Luis II a favor de Wagner, así como el especial carácter y genialidades del músico,
- dan pábulo a una corriente de opinión contra Wagner, hasta el punto de ser objeto de una tenaz pugna política. Se estrena «Tannhäuser», que logra ser aceptado pero que en realidad no entusiasma. A mediados de este año se estrena en el Hoftheater «Tristán e Isolda», que, causando una impresión extraordinaria en el público, constituye el más grande triunfo obtenido por su música, pero el mismo no impide que la oposición a su favor real vaya tomando cuerpo, hasta el punto de que día 10 de diciembre se vea obligado el compositor a dejar Munich, paseando a Suiza.
- 1866 Muere en Dresden la esposa de Wagner y poco después Cósima Listz abandona a su marido, Hans von Bulow, para ir a vivir con el compositor en Trichsahen, cerca de Lucerna.
- 1867 Se estrena en Munich, con enorme éxito. «Los maestros cantores de Nuremberg», que a pesar del grave drama familiar recién planteado, es dirigida por Von Bulow.
- 1869 Luego de la amistad sentida y auxilio prestado por Von Bulow a su maestro, cambia de parecer y atraviesa un período de furor contra Wagner. Se estrena también en Munich «El oro del Rhin», prólogo de la gran Tetralogía.
- 1870 Se estrena felizmente en Munich «La Walkiria», que alcanza un éxito sensacional. Previo haberse decretado el divorcio de Cósima y Von Bulow, el 25 de agosto Wagner se casa en Lucerna con Cósima.
- 1871 Visita por vez primera Bayreuth, eligiendo este lugar para la realización en el mismo de su teatro.
- 1872 Se instala en Bayreuth y se forma la sociedad para acometer la construcción del teatro, del que se pone la primera piedra el día 19 de mayo.
- 1876 Inauguración del Teatro de Bayreuth, en 13 de agosto, con asistencia del Rey Luis II de Baviera y el Emperador Guillermo I de Alemania. Se representó la «Tetralogía» completa, estrenándose «Sigfrido» y «El ocaso de los dioses».
- 1878 El día 25 de abril da por totalmente acabada su última obra, el famoso festival sacro. Logra un éxito completo, definitivo, alcanzando «Parsifal» diecisésis representaciones consecutivas. Su salud sufre quebrantos de importancia y tratando de remediarlos se traslada con toda su familia a Venecia.
- 1883 El día 13 de febrero sufre un derrame cerebral que le acarrea la muerte. Se trasladan sus restos desde Venecia a Bayreuth, en donde reciben sepultura junto al teatro que su genio inspirara.

DISCOGRAFIA

de la Opera

LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG

■ RUDOLF KEMPE

Opera de Dresden. — URANIA.

Tiana Lemnitz, Emmy Walter Sacks, Ferdinand Frantz, Bernd Aldenhoff, Gerhard Unger, Kurt Böhme, Heinrich Pflanzl.

■ HANS KNAPPERTSBUSCH

Orquesta Filarmónica de Viena y Coros. — DECCA.

Hilde Güden, Else Schürhoff, Paul Schöfle, Günther Treptow, Anton Dermota, Otto Edelmann, Karl Dönic, Alfred Poell.

■ HERBERT VON KARAJAN

Festival de Bayreuth. — COLUMBIA.

Elisabeth Schwarzkopf, Ira Malaniuk, Otto Edelmann, Hans Hopf, Gerhard Unger, Frederick Dalberg, Erich Kunz, Heinrich Pflanzl.

■ RUDOLF KEMPE

Orquesta Filarmónica de Berlín y Coros de la Opera de Berlín. — LA VOZ DE SU AMO.

Elisabet Grümmer, Marga Höfgen, Ferdinand Frantz, Rudolf Schock, Gerhard Unger, Gottlob Frick, Benno Kusche, Gustav Neidlinger.

■ JOSEF KEILBERTH

Opera de Munich. — EURODISC.

Claire Watson, Lillian Bennington, Otto Wiener, Jess Thomas, Frederick Lenz, Hans Hotter, Beno Kusche, Josef Metternich.

■ HERBERT VON KARAJAN

Opera de Dresden. — LA VOZ DE SU AMO.

Helen Donath, Ruth Hesse, Theo Adam, René Kollo, Peter Schreier, Karl Ridderbusch, Geraint Evans, Zoltan Kelemen.

■ SILVIO VARVISO

Festival de Bayreuth. — PHILIPS.

Hannelore Bode, Anna Reynolds, Karl Ridderbusch, Jean Cox, Frieder Strikker, Hans Sotin, Klaus Hirte, Gerd Nienstedt.

NOTAS:

- A) Esta relación comprende solamente grabaciones completas publicadas o reproducidas comercialmente en discos de 33 r.p.m.
- B) El orden que figura en cada grabación es el siguiente: Maestro Director, orquesta y coros, casa editora y, a continuación, los principales intérpretes.
- C) Esta noticia discográfica no tiene carácter publicitario.

LOS MAESTROS CANTORES
DE NUREMBERG

YVES SAINT LAURENT, LOEWE, PUIGDORIA, ROSELL,
PERTEGAZ, RABANAL, RIERA, TAPBIOLES Y PIRRETAS,
CONTI, FARRERAS, FINISTERRE, REAL CLUB DE POLO,
REAL CLUB TENIS TURO, TED LAPIDUS, PAPILLON, PEPE
MARTINEZ, GALES...

... e Imperial Club

Galería de Arte, Boutique de alta joyería y platería,
Escuela de Ballet, Centro de Tama-Yoga, todo dentro
de la más exclusiva selección.

*Si no,
(¿por qué estar en la Diagonal?)*



Imperial Club - Avda. Generalísimo Franco, 474
(Edificio Windsor), tienda y 9.º planta

NOTICIARIO

● Esta noche tiene lugar la primera representación de «Los Maestros Cantores de Nuremberg», magnífica muestra del genio de Richard Wagner, cuya última representación en este Gran Teatro fue en la temporada 1966-67. Ahora la interpreta la prestigiosa Compañía alemana del Teatro de la Ópera de Aachen, cuyo intérprete general, Peter Massmann, cuida personalmente de la dirección escénica. A destacar que en el extenso reparto que requiere esta obra, incluso el grupo de aprendices es interpretado por artistas titulares de la Compañía de Aachen.

● La dirección musical de «Los Maestros Cantores de Nuremberg» corre a cargo del joven maestro Gabriel Chmura, una de las máximas revelaciones en el campo directorial en los últimos años, vencedor en 1971 en los importantísimos concursos internacionales de dirección «Herbert von Karajan» de Berlín y «Guido Cantelli» de Milán. El maestro Chmura ocupa actualmente el cargo de director musical del Teatro de Aachen, puesto en el que cuenta con antecesores tan ilustres como Fritz Busch, Leo Blech, Herbert von Karajan y Wolfgang Sawallisch.

● Pasado mañana sábado se ofrecerá la última representación de la popularísima ópera de Verdi «Rigoletto», con la despedida de sus principales intérpretes, los prestigiosos cantantes Milena Dal Piva, Montserrat Aparici, Luciano Saldari, Franco Bordoni, Kurt Rydl y Juan Pons.

● Para el próximo martes está prevista la reposición de la bellísima ópera de Humperdinck «Hänsel y Gretel», basada en un cuento de los hermanos Grimm y que falta de nuestros carteles desde la temporada 1959-60. Ahora la dirigirán el maestro Hans Georg Schäfer y el regista Werner Michael Esser, con decorados procedentes del Teatro de Osnabrück. Al frente de un destacado grupo de especialistas, figurarán, como protagonistas, la soprano Gisela Ehrensperger y la mezzo soprano Helga Müller.

LOS MAESTROS CANTORES DE NUremberg

Wagner

Gunther Treptow	Wilhelm Felden
Hilde Gueden	Alfred Poell
Else Schurhoff	Harald Proglhof
Anton Dermota	Erich Majkot
Otto Edelmann	Hermann Gallos
Karl Donch	William Wergnich
Paul Schoeffler	Ljubomir Pantscheff
Hugo Meyerwelfing	Franz Bierbach

Con los Coros de la Ópera del Estado de Viena y la Orquesta Filarmónica de Viena.

Director: Hans Knappertsbusch

GOM 535/9

En discos

DECCA

Distribuidos por Discos Columbia, S. A.

la línea floïd para el cuidado del cabello



floïd
para la salud de sus cabellos

HAUGRON CIENTIFICAL, S.A. Barcelona/Milán/Oslo/París/New York

PROXIMAS FUNCIONES

Sábado, 14 de Febrero de 1976 - Noche

43.^a de propiedad a noches - 13.^a al Turno C

CUARTA Y ULTIMA REPRESENTACION de

RIGOLETTO

de GIUSEPPE VERDI

por Milena Dal Piva, Montserrat Aparici, Luciano Saldari, Franco Bordoni, Kurt Rydl y Juan Pons

Mtro. Dir.: EUGENIO M. MARCO Dtor. Esc.: Enayat Rezai

Domingo, 15 de Febrero de 1976 - Tarde

17.^a de propiedad y abono a tardes

SEGUNDA REPRESENTACION de

LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG

de RICHARD WAGNER

por los mismos intérpretes de esta noche

Martes, 17 de Febrero de 1976 - Noche

44.^a de propiedad a noches - 16.^a al Turno A

REPOSICION DE

HÄNSEL Y GRETEL

de ENGELBERT HUMPERDINCK

por Gisela Ehrensperger, Helga Müller, Elisabeth Schwarzenberg, Hedig Schubert-Jüntner y Anton Znadow.

Mtro. Dir.: HANS GEORG SCHÄFER

Dtor. Esc.: Werner Michael Esser

Jueves, 19 de Febrero de 1976 - Noche

45.^a de propiedad a noches - 17.^a al Turno A

TERCERA REPRESENTACION de

LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG

de RICHARD WAGNER

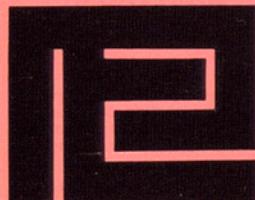
por los mismos intérpretes de esta noche

AVISO. Dentro de la sala de este Gran Teatro está prohibido obtener registros o cintas magnetofónicas, así como realizar fotografías o filmar escenas de los espectáculos que se representan o de público que asiste a los mismos.

Prohibida la reproducción total o parcial de los textos de este Programa.



L'empremta
de l'eficàcia

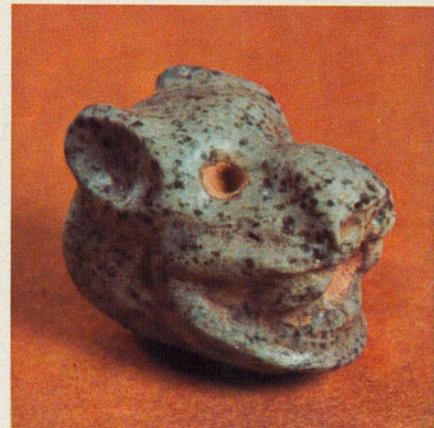


publi|tempo

UNA EXCLUSIVA DE PUBLICITAT

Programa confeccionat i editat per FORUM MUSICAL
Amadeu Vives, 3, 3.^{er} - 1.^a B - Tel. 317 99 82 - BARCELONA-3

LLORET I. G. - BADALONA Dep. Legal B. 12.978 - 1975



Cuenta de collar representando una cabeza
de jaguar. Maya Clásico.



PRIMITIVE ART GALLERY, S.A.

Muntaner, 190-Tel. 218 30 05 - BARCELONA-11



Le bijou : un collier de la Collection Cartier. Le parfum : Madame Rochas, de Rochas.

Madame Rochas, *de Rochas*

42177 - 1